

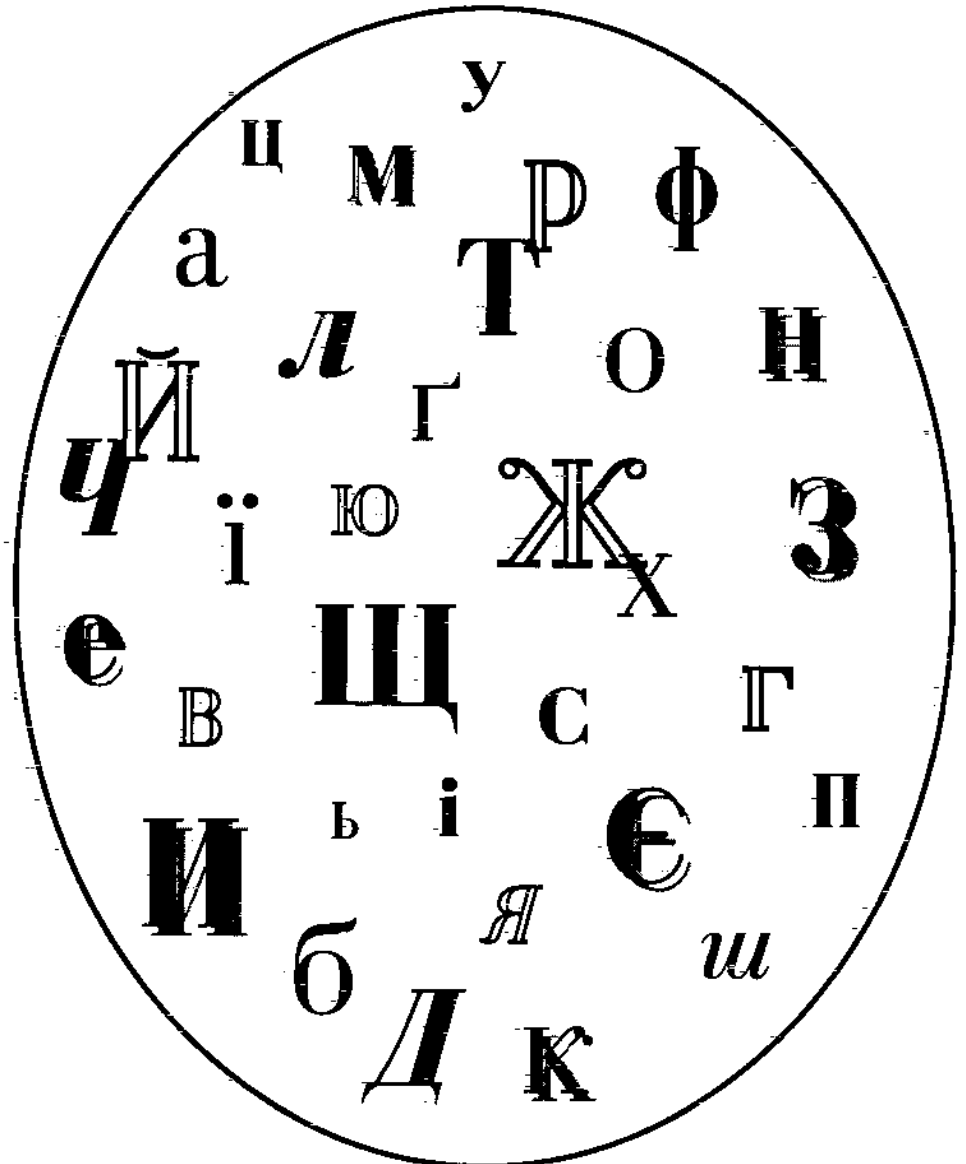


Суспільствознавство

Елементи української спадщини
в Канаді

Український музей Канади

Кляси: 4-8



**Ukrainian Social Studies
Elements of Ukrainian Heritage in Canada
Ukrainian Museum of Canada
Grades 4 to 8**

**Saskatchewan Education
September 1992**

Acknowledgements

Saskatchewan Education gratefully acknowledges the Ukrainian Museum of Canada for granting permission to translate into Ukrainian and to print the publications *Sons of the Soil* and *Ukrainians in Canada: Their Story*.

Saskatchewan Education wishes to thank the following individuals who contributed to the development of this instructional supplement:

The teachers in the Ukrainian-English Bilingual Program at St. Goretti Elementary School in Saskatoon who field tested the resource materials.

The Ukrainian Curriculum Advisory Committee members under whose guidance these resource materials were developed.

This document was completed under the direction of the Multicultural Education Section, Social Sciences Unit, Curriculum and Instruction Branch, Saskatchewan Education.

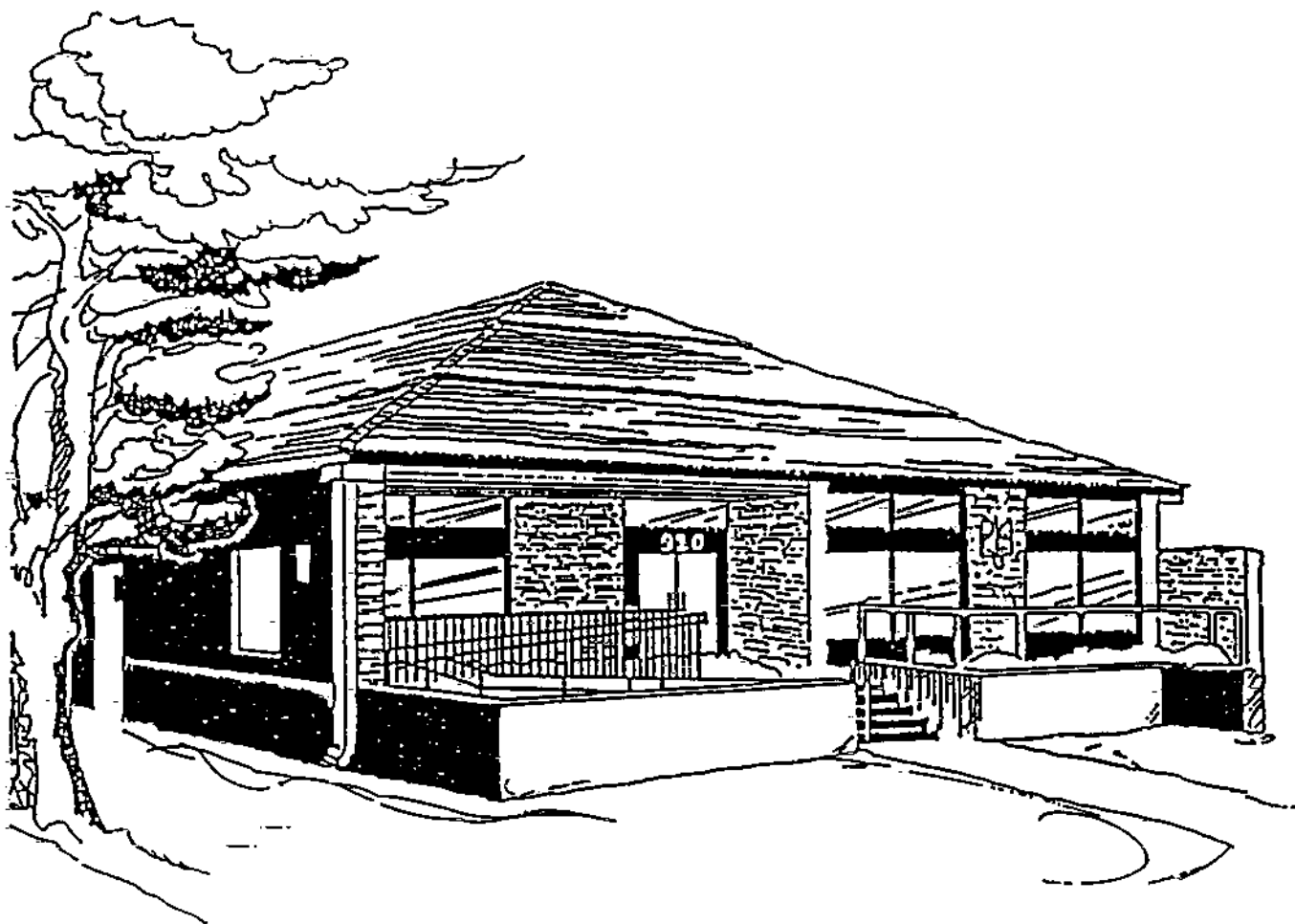
Introduction

This document is a Ukrainian translation of the publications *Sons of the Soil* and *Ukrainians in Canada: Their Story* published in English by the Ukrainian Museum of Canada, 910 Spadina Crescent East, Saskatoon, Saskatchewan.

The text for *Sons of the Soil* was written by Radomir Bilash, Marie Kishchuk and Linda Lazarowich. *Ukrainians in Canada: Their Story* was developed by the Museum to give teachers and students a glimpse of Ukrainian heritage and its distinctive contribution to the Canadian mosaic. The approach used appeals to a wide range of student interests, skills and curriculum needs. The document was translated into Ukrainian by Natalia Burianyk.

The Ukrainian Museum of Canada was established in 1936 in Saskatoon and opened its first gallery in 1941. It was the first Ukrainian museum in Canada and now has branch museums in Vancouver, Edmonton, Winnipeg and Toronto.

The Museum is a tribute to the thousands of Canadians of Ukrainian origin who emigrated to Canada in the 1890s and early 1900s as well as later immigrants of the 1920s, late 1940s and 1950s. The present building was designed to resemble the exterior of a Ukrainian pioneer home on the prairie at the turn of the century. It features major exhibition, auditorium and activity areas on two levels.



Зміст/ Table of Contents

	сторінка
Acknowledgements	i
Introduction	ii
Сини землі	1
Вступ	3
Етноісторія	3
• Історія України	3
• Іміграція	4
Розвиток	4
• У сільській місцевості	4
• У міській місцевості	5
Збереження культури	5
• Вишивка	6
• Ткання	6
• Різьба	6
• Кераміка	6
• Розпис	7
• Вибійка	7
• Писанка	7
• Народний одяг	7
Висновки	8
Заключне слово	8
Українці в Канаді: Їх історія	9
Вступ	11
Розділ I – Українська хата	11
• Родина	11
• Перші хати	12
• Матеріяли та знаряддя	12
• Дах і підлога	12
• Штукатурка	12

• Прикрашення хати	13
• Хата піонерів	13
• Насущні потреби	13
• Приготування їжі	14
• Перед екскурсією до Українського музею	14
• Після екскурсії до Українського музею	14
Розділ II – Українське поселення	15
• Причини іміграції	15
• Фактори, які сприяли іміграції	15
• Шляхи іміграції	16
• Прибуття до Канади	16
• Перші імігранти	16
• Де вони поселялися	17
• Перше знайомство з преріями	17
• Групові поселення	17
• Релігія	17
• Освіта	18
• Перед екскурсією до Українського музею	18
• Після екскурсії до Українського музею	18
• Закон про фермерські садиби	19
• Фермерські садиби	20
• Реальність	21
Розділ III – Українська культура	22
• Вишивка	22
• Ткання	23
• Різьба по дереву	23
• Кераміка	23
• Писанки	24
• Народне вбрання	24
• Ритуальні хліби	24
• Перед екскурсією до Українського музею	25
• Після екскурсії до Українського музею	25
Бібліографія/Bibliography	26
Довідкові матеріали/Reference Materials	26
